

El presente anuncio en el sitio web de TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:325360-2010:TEXT:ES:HTML>

TR-Samsun: Construcción de una planta depuradora de aguas residuales (BEI)

2010/S 213-325360

REPUBLIC OF TURKEY

SAMSUN METROPOLITAN MUNICIPALITY

SASKI – Directorate-General of Samsun Water & Sewerage Administration

INVITATION FOR BIDS

**THE DESIGN & CONSTRUCTION WORKS AND 3-YEAR OPERATION OF THE SAMSUN EASTERN
ADVANCED BIOLOGICAL WASTEWATER TREATMENT PLANT AND DEEP SEA OUTFALL**

The Directorate-General of SASKİ, the Samsun Waterworks and Sewers Administration (hereinafter referred to as "Employer") invites experienced companies and joint ventures formed by companies to the tender regarding the Samsun Wastewater Project "The Design and Construction Works of and 3-Year Operating Services for the Eastern Advanced Biological Wastewater Treatment Plant and Deep Sea Outfall" (hereinafter referred to as the "project").

The Directorate General of Samsun Waterworks and Sewers Administration (SASKİ) has obtained loans from the European Investment Bank (EIB) and the KfW (Kreditanstalt für Wiederaufbau) bank group of the government of the Federal Republic of Germany for financing the design and construction part of the Samsun Wastewater Project, and shall use these loans for the design and construction services for the Samsun Eastern Advanced Biological Wastewater Treatment Plant and Deep Sea Outfall works. The price for the 3-year operating and maintenance services within the scope of the tender shall be obtained from the Employer's own equities.

The tender shall be conducted in accordance with the rules and procedures of the European Investment Bank and Kreditanstalt für Wiederaufbau.

For this reason the tender for the design and construction of and 3-year operation works for the Eastern Advanced Biological Wastewater Treatment Plant and Deep Sea Outfall shall be international. The Contract for this work shall be based on FIDIC Design, Build and Operate (FIDIC Golden Book).

The main design criteria for the Wastewater Treatment Plant are as follows:

Description; Phase I; Phase II; Unit

Daily average dry weather flow; Q_{DWF} ; 105,000; 120,000; m^3/day

Maximum dry weather flow; Max. Q_{DWF} ; 6,250; 7,500; $m^3/hour$

Maximum wet weather flow; Max. Q_{WWF} ; 8,500; 10,000; $m^3/hour$

BOD₅; kg/d; 26 250; 36 000; kg/day

COD; Kg/d; 63 000; 86 000; kg/day

Completion term of the Design-Construction Work: 30 months

Operating and Maintenance Term: 3 years + 2 years optional SASKİ invites all domestic and international companies and joint ventures with adequate experience for the above work to make tenders.

Applicants must have the design, construction and operating experience required by the said project and must prove that they meet the requirements specified in the tender documents and that they possess adequate expertise, experience and financial power to complete the project successfully.

Bidders must meet the following minimum requirements to qualify for participating in the tender:

- 1) Foreign bidders participating in the tender are invited to cooperate with qualified Turkish Companies.
- 2) Bidders may not make tenders as consortiums. If consisting of more than one companies, the bidders must form joint ventures.
- 3) The average turnover of the bidder for the last three years (2007 - 2009) must be at least 20 000 000 Euros or the equivalent.
The yearly average of the 3-year total turnover of the Leading Company must be 10 000 000 Euros or the equivalent,
The yearly average of the 3-year total turnover of each of the other partners must be at least 5 000 000 Euros.
- 4) The bidder shall submit a letter of interest obtained from the Export Credit Agency signifying its consent to provide an ECA guarantee for financing goods and services purchases of up to 6 000 000 Euros. The requirements can be found in the tender documents and shall be consistent with the Arrangement on Officially Supported Export Finances (OECD consensus regulations). For which Commercial Interest Reference Rate the ECA guarantee is available and convertible must be stated as well as the currency. The guarantee must indicate KfW as beneficiary and must be acceptable to KfW.
- 5) Within the last 10 years (2000-2009) it shall have;
 - a) Carried out the works for at least two biological urban wastewater treatment plants with a minimum capacity of 25 000 m³/day or the capacity increase by minimum 50 000 m³/day of at least two existing biological urban wastewater treatment plants,
Note: Membrane technology shall not be accepted.
 - b) Completed at least one deep sea outfall from shore with a length of 1000 m, a minimum diameter of 500 mm, and minimum 10 m depth at the diffuser end, or at least one deep sea outfall from shore with a length of 500 m, a minimum diameter of 500 mm, and minimum 15 m depth at the diffuser end.
Note: Lake and river crossing shall not be accepted.
 - c) Successfully operated at least two similar biological wastewater treatment plant with a minimum capacity of 25 000 m³/day for at least two years within the last 10 years (2000-2009) (those that have completed two years and the terms of which continue shall be accepted).
 - d) Designed at least two biological urban wastewater treatment plant with a minimum capacity of 50 000 m³/day or the capacity increase by minimum 50 000 m³/day of at least two existing biological urban wastewater treatment plants.
Note: Membrane technology shall not be accepted.

During the evaluation of qualification bidder's own experience or the subcontractor experience of the bidder under clauses (b, c) shall be considered.

To be able to participate in the tender the applicants must submit the following documents:

- 1) Letter of tender
- 2) A bid bond of 600 000 Euros
- 3) Certificate of Authorization, Power of Attorney
- 4) Certificate of Registration: The bidder must submit the original copy or a notary-approved copy of the certificates of registration indicating that he is registered with a chamber of industry or trade in his own country. This document must be no older than before 42 days from the tender date.
- 5) Company Articles of Incorporation
- 6) Statement and specimen of signature
- 7) Joint Venture agreements, if exist
- 8) Signed Covenant of Integrity for EIB and KfW

Applicants to request tender documents shall make a written request to the Employer's authorized Project Management Unit (PMU) via the following address.

Applicants may purchase the entire set of tender documents in the Turkish and English languages following payment of a non-refundable fee of 2 000 (two thousand) Turkish Liras (VAT included) to one of the following bank accounts as from Wednesday 03rd November 2010.

Name of Bank: Samsun Ziraat Bankasi Saathane Branch

Branch Code: 556

Account No.: 285 97 504-5001

Iban No.: TR70000100055285975045001

Swift code: TC2BTR2A556

or

Name of Bank: Vakıflar Bankası Samsun Branch

Account No.: 203 53 31

Iban No.: TR760001500158007286635179

Swift Code: TVBATR2A

(The letter requesting documents must contain the Applicant's official e-mail address and a copy of the payment receipt.)

The documents shall be delivered to the applicants via e-mail in pdf format or to their person in CD. All applicants shall confirm in writing their receipt of these documents.

The information meeting regarding the tender shall be held in the meeting hall of the Samsun Metropolitan Municipality on 2nd December 2010 at 09.00 am and after the meeting a trip to the site of the wastewater treatment plant shall be organized for those who wish to see said site.

Bids shall be valid for 180 days.

Applicants shall deliver their tender files to the following address by hand along with a bid bond of 600.000 Euros, having printed clearly the name of the work, "Samsun Atıksu Projesi – Doğu İleri Biyolojik Atıksu Arıtma Tesisi Yapım İşleri ve 3 Yıllık İşletme Hizmetleri işine ait Teklif,"

Until no later than 2nd March 2011, 14:00 Turkish Time

Late bids shall be rejected.

The bids shall be opened at 14:30 Turkish Time in the presence of the applicants' official representatives.

Address from which Tender Documents shall be obtained:

To: Samsun Waterworks and Sewers Administration Project Management Unit (PYB)

Address: Necipbey Caddesi 35/A

Floor/Room: 4

Postal Code / Province: 55020 Samsun

Country: Republic of Turkey

Tel./Fax: +90 3624325787 / 3624324445

E-mail: aatproje@saski.gov.tr

Bids shall be delivered to:

To:

Samsun Waterworks and Sewers Administration Project Management Unit (PYB), Address: Necipbey Caddesi 35/A, Floor/Room: 4, Postal Code / Province: 55020, Samsun, Country Republic of Turkey.